



REPRESENTACIÓN EN ESPAÑA

COMUNICADO DE PRENSA

Concurso de traducción de la UE Juvenes Translatores: ya conocemos a los veintisiete ganadores

Bruselas, 10 de febrero de 2022

La Comisión Europea felicita a los [veintisiete jóvenes ganadores](#) del concurso de traducción *Juvenes Translatores* para estudiantes de secundaria, anunciados hoy en un [acto en línea](#).

Los participantes podían elegir dos lenguas cualesquiera de entre las veinticuatro oficiales de la UE para traducir de una a otra. Los 2 940 traductores en ciernes que han participado en el concurso, procedentes de 689 centros, han llegado a utilizar 153 de las 552 combinaciones lingüísticas disponibles, incluidas algunas poco comunes como del portugués al finés, del búlgaro al sueco o del eslovaco al griego.

Johannes **Hahn**, comisario de Presupuesto y Administración, ha declarado lo siguiente:

«El tema del concurso de este año, “En marcha: hacia un futuro más ecológico”, refleja la intención de la UE de trabajar por una Europa mejor, más ecológica y más digital. Además, este año, por ser Año Europeo de la Juventud, el homenaje a los jóvenes ganadores que han demostrado su talento para la traducción se hace aún más especial. Quiero felicitarlos tanto a ellos como a sus profesores, que inculcan a sus estudiantes el amor por los idiomas».

En vista de la cantidad de comentarios positivos recibidos, el concurso ha aportado un soplo de aire fresco muy necesario a la vida cotidiana de los participantes. En palabras de los participantes de un colegio estonio: *«Esta ha sido una oportunidad maravillosa para nuestros estudiantes. Una vez terminadas sus traducciones, compartieron lo que*

habían aprendido sobre la traducción. ¡Esta experiencia les será de gran utilidad si en el futuro realizan estudios lingüísticos!»

Los traductores de la Comisión Europea han seleccionado a los veintisiete ganadores (uno por cada país de la UE) de entre los 2 940 participantes de toda la Unión. Además, 219 estudiantes han recibido una [mención especial](#) por lo excepcional de sus traducciones

La Comisión Europea organizará una ceremonia de entrega de premios a los veintisiete ganadores que tendrá lugar antes del verano.

La Dirección General de Traducción de la Comisión Europea organiza cada año desde 2007 el concurso *Juvenes Translatores* («jóvenes traductores» en latín). A lo largo de los años, el concurso se ha convertido en una experiencia que cambia la vida de muchos de sus participantes y ganadores. Algunos de ellos han decidido estudiar traducción en la universidad y otros se han incorporado al servicio de traducción de la Comisión Europea como traductores en prácticas o a tiempo completo.

Contexto

El objetivo del concurso *Juvenes Translatores* es fomentar el aprendizaje de idiomas en los centros de enseñanza y ofrecer a la gente joven una muestra de lo que es el trabajo de traducción. El concurso, abierto a estudiantes de enseñanza secundaria de diecisiete años de edad, se celebra simultáneamente en todos los centros de la UE previamente seleccionados.

El multilingüismo, y por lo tanto la traducción, han constituido una parte integral de la UE desde la creación de las Comunidades Europeas. Así se estableció ya en el primero de los reglamentos, adoptado en 1958 ([Reglamento n.º 1 del Consejo de la CEE](#)). Desde entonces, el número de lenguas oficiales de la UE ha aumentado de cuatro a veinticuatro, a medida que más países se han ido incorporando a la UE.

Ganadores de Juvenes Translatores 2021-2022:

PAÍS DE LA UE	GANADOR		PARTICIPANTES		
	Nombre, par lenguas	de	Nombre del centro, ciudad	Número de centros	Número de estudiantes
Bélgica	Elisabeth Michelet,		Sint-Barbaracollege, Gante	21	85

	FR-NL			
Bulgaria	Александра Антонова, EN-BG	Първа английска езикова гимназия, София (Sofia)	17	73
Chequia	Albert Horáček, DE-CS	Gymnázium Evolution s.r.o., Praga 2	20	91
Dinamarca	Signe Thormann Vesterdal, EN-DA	Frederiksborg Gymnasium & HF, Hillerød	14	59
Alemania	Joëlle Nies, FR-DE	Freiherr-vom-Stein-Schule Fulda, Fulda	88	338
Estonia	Anna Milena Linder, EN-ET	Gustav Adolphi Gümnaasium, Tallin	7	33
Irlanda	Maeve O' Brien, FR-EN	Loreto Secondary School, Letterkenny	12	48
Grecia	Δημήτριος Ζάχαρης, SK-EL	Εκπαιδευτήρια «Αναγέννηση», Πάτρα (Patras)	21	82
España	Ana Ruiz de Alfonso, EN-ES	Colegio Marista San José, León	59	263
Francia	Téophane Balloy, DE-FR	Lycée Marguerite de Flandre, Gondécourt	77	358
Croacia	Patricija Petrinac, EN-HR	V. gimnazija, Zagreb	12	55
Italia	Martina Valentino, EN-IT	Istituto di Istruzione Superiore «Guido Monaco di Pomposa», Codigoro	75	363

	ES-IT			
Chipre	Άντρια Βλάχου, EN-EL	Λύκειο Αγίου Σπυρίδωνα Λεμεσόος (Limasol)	6	26
Letonia	Rebeka Murāne, EN-LV	Valmieras Viestura vidusskola, Valmiera	8	23
Lituania	Eva Ivanauskaitė, EN-LT	Kauno Santaros gimnazija, Kaunas	11	49
Luxemburgo	Jan Hübel, EN-DE	Ecole Européenne Luxembourg II, Bertrange	6	29
Hungría	Szántó Hanna, DE-HU	Deutsche Schule Budapest, Budapest	21	91
Malta	Sharon Cilia, MT-EN	G.F. Abela Junior College, I-Imsida	6	23
Países Bajos	Selena Vieira, ES-NL	Het Amsterdams Lyceum, Ámsterdam	27	98
Austria	Sandrina Picha, EN-DE	Bundesgymnasium und Bundesrealgymnasium Stainach, Stainach- Pürgg	19	69
Polonia	Bazyli Kuraszkiewicz, EN-PL	I Liceum Ogólnokształcące im. Wacława Nałkowskiego, Wołomin	51	211
Portugal	Maria Cara d'Anjo, EN-PT	Colégio Nossa Senhora da Assunção, Anadia	21	88
Rumanía	Doroteea Păscălin, EN-RO	Liceul Teoretic «Grigore Moisil», Tulcea	33	143

Eslovenia	Ajda Rojnik, EN-SL	Gimnazija Poljane, Liubliana	8	35
Eslovaquia	Jakub Remeň, EN-SK	Gymnázium, Golianova 68, Nitra	14	63
Finlandia	Emma Kuusinen, EN-FI	Tammerkosken lukio, Tampere	14	62
Suecia	Alva Tjulin, DE-SV	Tyska skolan, Stockholm	21	82
TOTAL			689	2 940

* El número de centros participantes de cada país de la UE es el mismo que su número de escaños en el Parlamento Europeo. Los centros se seleccionan aleatoriamente por ordenador.

Más información:

- [Convocatoria del concurso](#)
- [Sitio web de Juvenes Translatores](#)
- [Juvenes Traslatores en Instagram](#)
- [@translatores](#)